뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

中文说明并记版 · 중국어 안내 병기판

제 9 편

♪ 오는 데 얼마나 걸려요?

送到要多久?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

用一支 YouTube 音乐视频学习 TOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

词汇・语法均在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
我的频道

무료 교재 전체 받기
免费教材全集

차례

目录

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

本书的结构与学习方法

이 책은 뮤직비디오 ‘오는 데 얼마나 걸려요?’ 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

本书通过一支音乐视频《送到要多久?》来学习韩国语能力考试Ⅰ（TOPIK Ⅰ）。不需要另外的听力音频，只看 YouTube 视频就能做题。词汇和语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围之内。

이렇게 공부하세요

学习步骤

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
扫描二维码，把音乐视频从头到尾看一遍（最多可看两遍）。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
先做听力题（第1～8题），把答案全部标出来。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
然后做阅读题（第9～18题）。※ 请务必遵守这个顺序——先看阅读会知道听力的答案。

④ ‘정답과 상세 해설’에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
在《答案与详解》中核对答案，做错的题请回到视频中重新找出详解里的关键歌词。

⑤ ‘학습편’에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, ‘색인’으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
在“学习篇”整理歌词、发音、词汇与语法，再用听写、描写、确认测验和文化笔记收尾，最后用“索引”复习本册学到的词语。

시험 정보

考试信息

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

共18题52分——听力8题26分，阅读10题26分。题型、分值和干扰项的设计均遵循实际韩国语能力考试Ⅰ（第91届・第96届・第102届）的命题规格。

PART 1

시험편

模拟试题 · 共18题 · 52分

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

제1교시 듣기

听力 · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '오는 데 얼마나 걸려요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1～8] 以下是观看音乐视频《送到要多久?》后作答的题目。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
・ 请用下面的二维码把视频从头到尾看完。（最多可看两遍。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
・ 题目顺序与视频一致。请看完视频后作答。

유튜브 '오는 데 얼마나 걸려요?' 뮤직비디오
扫码在 YouTube 观看音乐视频

1. 손님이 "콜라 서비스로 주나요?"라고 묻습니다. 직원의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 삼십 분 걸려요.

② 네, 드립니다.

③ 반반으로 주세요.

④ 돗자리를 깔았어요.

2. 두 사람이 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 학교

② 병원

③ 한강

④ 지하철역

3. 치킨이 오는 데 얼마나 걸립니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

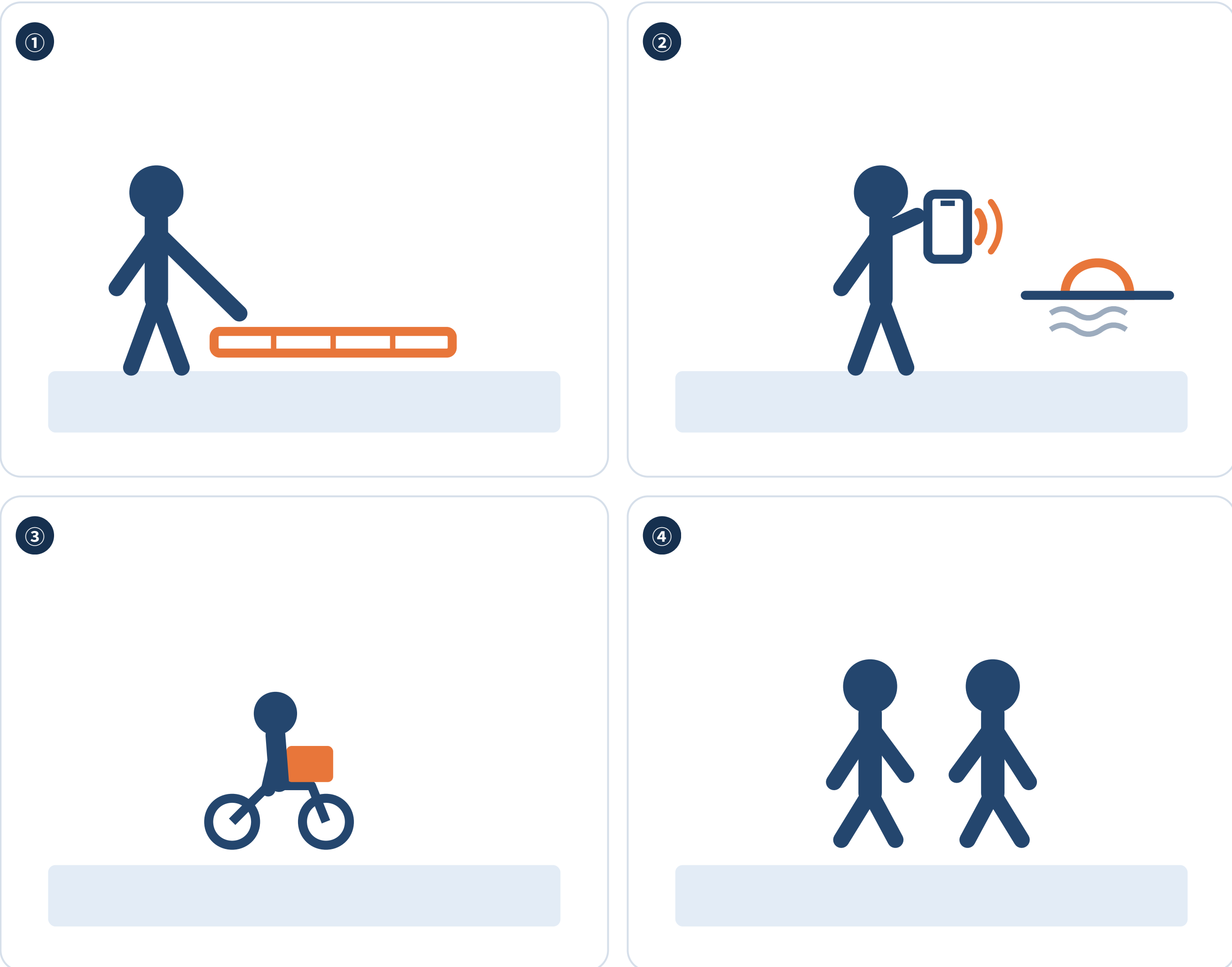
① 십 분

② 이십 분

③ 삼십 분

④ 사십 분

4. 치킨을 주문할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 두 사람은 어떤 치킨을 시켰습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 프라이드치킨만

② 양념치킨만

③ 간장치킨

④ 반반

6. 두 사람이 맥주를 시키지 않은 이유는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 배가 불러서

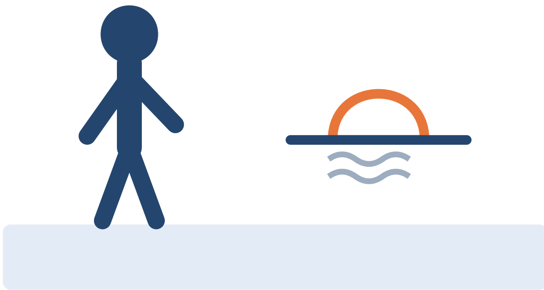
② 맥주를 안 팔아서

③ 다이어트 중이라서

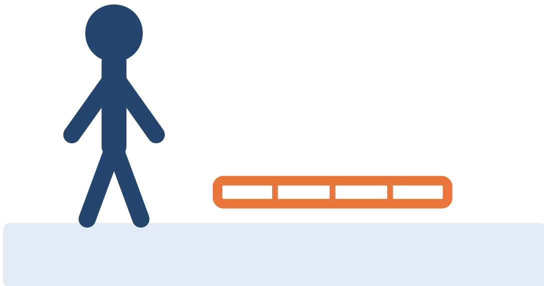
④ 돈이 없어서

7. 두 사람이 치킨을 먹을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 친구가 "다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자."라고 말합니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 치킨을 시킬게요.

② 네, 삼십 분 걸려요.

③ 아니요, 돗자리가 없어요.

④ 그래, 공기도 상쾌하고 기분 너무 좋다.

제2교시 읽기

阅读 • 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ 请在标完听力（第1〜8题）的所有答案之后再做这部分。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

한강에 갑니다. 치킨을 전화로 시킵니다. 돗자리에서 먹습니다.

① 청소
② 병원
③ 소풍
④ 시험

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

치킨이 오는 데 삼십 분 ( ) 걸릴 것 같습니다.

① 부터
② 정도
③ 마다
④ 처럼

11. (3점)

다 먹고 나서 소화도 (   ) 겸 산책을 했습니다.

① 깔
② 걸릴
③ 마실
④ 시킬

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

배 달 안 내

가게	**인주 치킨**
주문	**반반 치킨 1마리**
서비스	**콜라 1병**
결제	**카드**
예상 도착	**30분**

※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요.

① 치킨은 반반으로 주문했습니다.
② 콜라는 서비스로 받습니다.
③ 카드로 결제했습니다.
④ 치킨은 십 분 후에 도착합니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

너 **배고프지 않아**?

① 배불러?

② 배고파?

③ 배가 아파?

④ 밥을 먹었어?

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

한강에서 노을을 보며 바삭한 프라이드치킨과 매콤달콤한 양념치킨을 반반으로 먹었습니다. 공기도 상쾌하고 기분이 아주 좋았습니다.

① 한강에서 치킨을 먹으니 정말 좋았습니다.

② 치킨보다 맥주가 훨씬 더 맛있습니다.

③ 다이어트를 해서 아무것도 먹지 못했습니다.

④ 날씨가 나빠서 일찍 집에 갔습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 인주 치킨 배달 안내 ★

반반 치킨도 주문하실 수 있습니다.

콜라 한 병은 서비스로 드립니다.

배달은 삼십 분 정도 걸립니다.

※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 배달 방법을 안내하려고

② 새 가게를 소개하려고

③ 치킨 값을 올리려고

④ 직원을 뽑으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 콜라는 따로 사야 합니다.

② 반반 치킨은 주문할 수 없습니다.

③ 배달은 한 시간쯤 걸립니다.

④ 한강 공원에서는 돗자리 번호를 말해야 합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 치킨을 반반으로 전화 주문했습니다.
(나) 한강에 가서 예쁜 노을을 보았습니다.
(다) 다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 산책을 했습니다.
(라) 돗자리를 깔고 치킨을 먹었습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (가)-(나)-(라)-(다)

④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 프라이드치킨과 양념치킨을 반반으로 시켰습니다.

한강에 갔습니다. 노을이 아주 예뻤습니다. (㉠) 조금 출출해서 치킨을 먹기로 했습니다. (㉡) 저는 프라이드치킨을 좋아하고 친구는 양념치킨을 좋아합니다. (㉢) 삼십 분 후에 치킨이 왔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

答题卡

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기　■ 9~18번 읽기

在所选答案的号码上画◯。■ 听力第1～8题　■ 阅读第9～18题

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

答案一览

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	③	③	②	④	③	①	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	②	④	④	②	①	①	④	②	③
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점
我的分数：听力（ ）／26分 + 阅读（ ）／26分 = 总分（ ）／52分

점수 해석 (참고)

分数解读（参考）

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42分以上：本册的词汇和表达已经掌握得很好，可以进入下一册了。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41分：请在视频中重新确认做错题目的关键歌词。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30分以下：请先学习索引中的词汇和语法，再看一遍视频重新做题。

P A R T 2

해설편

答案与详解

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

答案与详解

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

确认关键歌词之后，请在视频中重新找到那个场面。发音和词汇、语法的讲解在第三部学习篇。

듣기 (1~8번)

1번 정답 ②

♪ 근거 가사 "콜라 서비스로 주나요?" — "네, 드립니다."

② 서비스로 주는지 묻는 말에 **드립니다**(주다의 높임말)로 답합니다. → 정답

① 걸리는 시간은 뒤에 따로 묻습니다.

③ 반반 주문은 손님이 하는 말입니다.

④ 돗자리는 친구가 까는 일입니다.

✎ 학습 팁 **드리다**는 '주다'의 높임말입니다. 가게에서 직원이 손님에게 씁니다.

2번 정답 ③

♪ 근거 가사 "한강에서 먹는 치킨." · "돗자리 좀 깔아."

③ 노을·돗자리·산책 이야기가 나오고 후렴에 **한강**이 직접 나옵니다. → 정답

①·②·④ 학교, 병원, 지하철역은 영상에 나오지 않습니다.

3번 정답 ③

♪ 근거 가사 "오는 데 얼마나 걸려요?" — "삼십 분 정도 걸릴 것 같아요."

③ 직원이 **삼십 분 정도**라고 답합니다. → 정답

①·②·④ 십 분, 이십 분, 사십 분은 나오지 않습니다.

✎ 학습 팁 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 배달을 시킬 때 그대로 쓰세요. **오는 데 얼마나 걸려요?**

4번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "내가 시킬 테니까 …" · "콜라 서비스로 주나요?"

② 휴대전화를 귀에 대고 통화하는 그림입니다. 이 편의 주문은 **전화**로 이루어집니다. **→ 정답**

① 돗자리를 펴는 장면으로, 친구가 맡은 일입니다.

③ 배달 오토바이가 오는 것은 주문한 뒤의 일입니다.

④ 산책은 다 먹고 난 뒤의 장면입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '무엇을 손에 들고 있는지'를 보세요. 여기서는 **전화기를 들고 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "난 프라이드치킨, 넌?" — "난 양념치킨." — "그럼 반반으로 시키자."

④ 좋아하는 맛이 서로 달라서 **반반**으로 시켰습니다. **→ 정답**

①·② 한 가지만 시킨 것이 아닙니다.

③ 간장치킨은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **반반**은 두 가지 맛을 절반씩 담아 주는 것입니다. 치킨집에서 아주 자주 쓰는 말이에요.

6번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "맥주도 시킬 걸 그랬나?" — "나 다이어트 중이야."

③ 친구가 **다이어트 중**이라고 해서 맥주 대신 콜라로 건배했습니다. **→ 정답**

① 오히려 출출해서 치킨을 시켰습니다.

②·④ 맥주를 안 판다거나 돈이 없다는 말은 없습니다.

✎ **학습 팁** **-는 중이다**는 지금 하고 있는 일을 말합니다. 다이어트 중이야 · 공부하는 중이에요.

7번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "넌 돗자리 좀 깔아." · "한강에서 먹는 치킨."

① 돗자리에 마주 앉아 치킨과 콜라를 놓고 먹는 그림입니다. → **정답**

② 노을만 바라보고 있어 아직 먹기 전입니다.

③ 배달원에게 치킨을 받는 장면입니다.

④ 돗자리만 깔려 있고 아직 음식이 없습니다.

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "우리 산책하자." — "그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다."

④ 산책하자는 제안에 **그래**라고 받아들이는 대답이 알맞습니다. → **정답**

① 치킨은 이미 다 먹었습니다.

② 삼십 분은 배달에 걸리는 시간입니다.

③ 돗자리는 이미 깔았습니다.

> ✎ **학습 팁** 친구의 제안(**-자**)에는 **그래**로 답합니다. 산책하자 — 그래!

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ③**

> 지문 "한강에 갑니다. 치킨을 전화로 시킵니다. 돗자리에서 먹습니다."

③ 밖에 나가 돗자리를 펴고 음식을 먹는 일이므로 '소풍'입니다. → **정답**

① 청소는 깨끗하게 치우는 일입니다.

②·④ 병원이나 시험 이야기는 없습니다.

10번 **정답 ②**

지문 "삼십 분 ( ) 걸릴 것 같습니다."

② 시간이 대략 그쯤이라는 뜻이므로 **정도**가 알맞습니다. **→ 정답**

① '부터'는 시작하는 때를 나타냅니다.

③ '마다'는 반복을 나타냅니다.

④ '처럼'은 비슷함을 나타냅니다.

✎ **학습 팁** **정도**는 '대략 그만큼'입니다. 삼십 분 정도 · 만 원 정도 · 두 시간 정도.

11번 **정답 ④**

지문 "소화도 ( ) 겸 산책을 했습니다."

④ '소화를 시키다'가 한 덩어리이므로 **시킬**이 알맞습니다. **→ 정답**

① '깔다'는 돗자리에 씁니다.

② '걸리다'는 시간에 씁니다.

③ '마시다'는 음료에 씁니다.

✎ **학습 팁** **시키다**는 이 편에서 두 가지 뜻으로 나옵니다. 음식을 **시키다**(주문하다) · 소화를 **시키다**(되게 하다).

12번 **정답 ④**

지문 배달 안내 — 반반 치킨 1마리 / 콜라 1병 서비스 / 카드 결제 / 예상 도착 30분

④ 예상 도착이 **30분**이라고 적혀 있으므로 '십 분 후'는 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 주문이 '반반 치킨'이므로 맞습니다.

② 콜라 1병이 서비스로 적혀 있습니다.

③ 결제가 '카드'로 적혀 있습니다.

✎ **학습 팁** 배달 안내 문제는 **숫자**를 먼저 보세요. 30분 ↔ 십 분처럼 숫자만 바뀐 선택지가 답인 경우가 많습니다.

13번 **정답 ②**

> 지문 "너 **배고프지 않아**?"

② '-지 않아?'는 부정으로 묻지만 실제로는 **그렇지?**라고 확인하는 말입니다. 그래서 '배고파?'와 뜻이 거의 같습니다. **→ 정답**

① '배불러?'는 반대 뜻입니다.

③ '배가 아파?'는 몸이 아픈 것입니다.

④ '밥을 먹었어?'는 지난 일을 묻는 말입니다.

✎ **학습 팁** **-지 않아?**는 상대의 동의를 구하는 질문입니다. 예쁘지 않아? = 예쁘지? · 춥지 않아? = 춥지?

14번 **정답 ①**

> 지문 "공기도 상쾌하고 기분이 아주 좋았습니다."

① 한강에서 먹은 치킨이 맛있었고 기분이 좋았다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

② 맥주는 시키지 않았습니다.

③ 반반으로 시켜서 잘 먹었습니다.

④ 날씨가 좋다고 했습니다.

15번 **정답 ①**

> 지문 "반반 치킨도 주문하실 수 있습니다. … 배달은 삼십 분 정도 걸립니다."

① 어떻게 주문하고 얼마나 걸리는지 알려 주는 배달 안내문입니다. **→ 정답**

②·③·④ 새 가게 소개, 가격 인상, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

지문 "※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요."

④ 한강 공원에서는 **돗자리 번호**를 알려 달라고 했습니다. **→ 정답**

① 콜라 한 병은 서비스로 준다고 했습니다.

② 반반 치킨도 주문할 수 있다고 했습니다.

③ 배달은 삼십 분 정도입니다.

✎ **학습 팁** 한강 공원은 넓어서 **돗자리 번호**로 위치를 알립니다. 실제 한국에서 쓰는 방법이에요.

17번 **정답 ②**

순서 한강 도착 → 전화 주문 → 돗자리에서 식사 → 산책

② (나) 한강에서 노을을 보고 → (가) 치킨을 주문하고 → (라) 돗자리를 깔고 먹고 → (다) 산책했습니다. **→ 정답**

①·③·④ 먹은 뒤에 주문하거나, 한강에 가기 전에 주문하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **장소에 도착하는 문장**을 먼저 찾으세요. 대개 그것이 처음입니다.

18번 **정답 ③**

지문 "저는 프라이드치킨을 좋아하고 친구는 양념치킨을 좋아합니다. (㉢) 삼십 분 후에 치킨이 왔습니다."

③ 주어진 문장은 '**그래서**'로 시작하므로, 좋아하는 맛이 서로 다르다는 이유 바로 뒤에 와야 합니다. 그 뒤에 치킨이 도착하는 내용이 이어집니다. **→ 정답**

① 아직 치킨 이야기가 나오기 전입니다.

② 반반으로 시킨 이유가 아직 나오지 않았습니다.

④ 이미 치킨이 도착한 뒤입니다.

✎ **학습 팁** **그래서**로 시작하는 문장은 반드시 **이유 뒤**에 옵니다. 이유를 먼저 찾으세요.

PART 3

학 습 편

歌词 · 发音 · 词汇与语法 · 听写 ···

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트

노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

하나. 가사 — 한국어 · 중국어

歌词 · 韩语与中文

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 전화로 가게 직원과 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

一边听歌一边用眼睛跟读歌词。朋友之间的非敬语，和打电话跟店家往来的敬语交替出现，请留意这个切换。

[대화 1 — 한강의 저녁]

친구	**노을 진짜 예쁘다.**	晚霞真的好漂亮。
친구	**오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다.**	今天风也凉爽，天气真好。
친구	**근데 조금 출출하다.**	不过我有点饿了。

[대화 2 — 뭐 먹을까?]

친구	**너 배고프지 않아?**	你不饿吗?
친구	**우리 뭐 먹을까?**	我们吃点什么好呢?
친구	**치킨 어때?**	炸鸡怎么样?
친구	**난 프라이드치킨, 넌?**	我要原味的，你呢?
친구	**난 양념치킨.**	我要调味的。
친구	**그럼 반반으로 시키자.**	那就点各一半吧。

[대화 3 — 역할 나누기]

친구	**내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.**	我来点，你去铺野餐垫。

[대화 4 — 전화 주문]

손님	**콜라 서비스로 주나요?**	可乐是免费送的吗?
직원	**네, 드립니다.**	是的，我们会送。
손님	**오는 데 얼마나 걸려요?**	送到要多久?
직원	**삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.**	估计要三十分钟左右。

[대화 5 — 치킨 도착]

친구	**냄새 진짜 대박이다.**	这味道绝了。
친구	**맥주도 시킬 걸 그랬나?**	早知道也点啤酒了吧?
친구	**나 다이어트 중이야.**	我在减肥呢。
친구	**오늘은 콜라로 짠.**	那今天就用可乐干杯。

[대화 6 — 산책하자]

친구	**다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.**	吃完以后，顺便消消食，我们去散散步吧。
친구	**그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다.**	好啊，空气也清爽，今天心情超好。

[후렴 — 한강 치킨]

후렴	**바삭한 프라이드치킨 한 입.**	一口酥脆的原味炸鸡。
후렴	**매콤달콤한 양념치킨 한 입.**	一口又甜又辣的调味炸鸡。
후렴	**한강에서 먹는 치킨.**	在汉江边吃的炸鸡。
후렴	**세상에서 제일 맛있어.**	世界上最好吃。

둘. 발음 — 표기와 소리

发音 · 拼写与读音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.
韩语有些地方不按写法发音。橙色部分就是发音与拼写不同的地方。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
노을 진짜 예쁘다	= 표기대로 소리 납니다
오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다	오**느른** 바람도 시원하고 날씨 참 **조타**
근데 조금 출출하다	= 표기대로 소리 납니다
너 배고프지 않아?	너 배고프지 **아나**?
우리 뭐 먹을까?	우리 뭐 **머글**까?
치킨 어때?	= 표기대로 소리 납니다
난 프라이드치킨, 넌?	= 표기대로 소리 납니다
난 양념치킨	= 표기대로 소리 납니다
그럼 반반으로 시키자	그럼 반**바느**로 시키자
내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아	내가 시킬 테니까 넌 **돋짜**리 좀 **까라**
콜라 서비스로 주나요?	= 표기대로 소리 납니다
네, 드립니다	네, 드**림**니다
오는 데 얼마나 걸려요?	= 표기대로 소리 납니다
삼십 분 정도 걸릴 것 같아요	삼십 분 정도 걸릴 **껃 가타**요
냄새 진짜 대박이다	냄새 진짜 대**바기**다
맥주도 시킬 걸 그랬나?	맥**쭈**도 시킬 **껄** 그**랜**나?
나 다이어트 중이야	= 표기대로 소리 납니다
오늘은 콜라로 짠	오**느른** 콜라로 짠

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자	다 먹**꼬** 나서 소화도 시킬 겸 우리 산**채카**자
그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다	그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 **조타**
바삭한 프라이드치킨 한 입	바**사칸** 프라이드치킨 한 입
매콤달콤한 양념치킨 한 입	= 표기대로 소리 납니다
한강에서 먹는 치킨	한강에서 **멍**는 치킨
세상에서 제일 맛있어	세상에서 제일 **마시써**

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

词汇与语法 · 逐句讲解

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)입니다. 예) 먹+고 나+서

按视频出现的顺序逐句讲解歌词。新学的词只在第一次出现的句子里讲解一次。“+”是单词与助词、词尾相连的位置。蓝色是词汇（体词・谓词），红色是语法（助词・词尾）。

01 노을 진짜 예쁘다.

晚霞真的好漂亮。

노을 진짜 예쁘+다

- **노을** (명사) 해가 뜨거나 질 때 하늘이 붉게 물드는 현상. [晚霞]
- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [真的，超]
- **예쁘다** (형용사) 생긴 모양이 보기에 좋을 만큼 아름답다. [漂亮，好看]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [非敬语的陈述终结词尾]

02 오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다.

今天风也凉爽，天气真好。

오늘+은 바람+도 시원하+고 날씨 참 좋+다

- **오늘** (명사) 지금 지나가고 있는 이날. [今天]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [助词：表示话题]
- **바람** (명사) 기압의 차이로 일어나는 공기의 움직임. [风]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [助词：也]
- **시원하다** (형용사) 알맞게 서늘하다. [凉爽，舒服]
- **-고** (어미) 두 가지 사실을 나란히 이어 주는 연결 어미. [词尾：又～又～（并列）]
- **날씨** (명사) 그날그날의 기온이나 비, 바람 등의 상태. [天气]
- **참** (부사) 정말로, 아주. [真是，实在]
- **좋다** (형용사) 마음에 들 만큼 훌륭하다. [好，不错]

03 근데 조금 출출하다.

不过我有点饿了。

근데 조금 출출하+다

· **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [不过，话说]
· **조금** (부사) 정도나 양이 적게. [一点]
· **출출하다** (형용사) 배가 조금 고픈 느낌이 있다. [有点饿]

※ **배고프다**보다 가벼운 느낌입니다. 출출하다 < 배고프다.

04 너 배고프지 않아?

你不饿吗?

너 배고프+지 않+아?

· **너** (대명사) 친구나 아랫사람을 가리키는 말. [你 — 非敬语]
· **배고프다** (형용사) 배 속이 빈 것을 느껴 음식이 먹고 싶다. [肚子饿]
· **-지 않다** (표현) 앞말이 나타내는 상태나 행위를 부정하는 표현. [表达：不~]
· **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [非敬语的陈述・疑问终结词尾]

※ **-지 않아?**는 부정으로 묻지만 실제로는 동의를 구하는 말입니다. 배고프지 않아? = 배고프지?

05 우리 뭐 먹을까?

我们吃点什么好呢?

우리 뭐 먹+을까?

· **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [我们]
· **뭐** (대명사) 모르는 것을 가리키는 말. '무엇'의 줄임말입니다. [什么]
· **먹다** (동사) 음식 등을 입을 통하여 배 속에 들여보내다. [吃]
· **-(으)ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 의사를 물을 때 쓰는 종결 어미. [词尾：~吧? 要不要~?]

06 치킨 어때?

炸鸡怎么样?

치킨 어떻+어? → 어때

· **치킨** (명사) 닭을 기름에 튀기거나 구워 만든 음식. [炸鸡 — 韩式炸鸡]
· **어떻다** (형용사) 생각, 느낌, 상태 등이 어찌 되어 있다. [怎么样，情况如何]

※ **~ 어때?**는 제안할 때 쓰는 말입니다. 치킨 어때? · 내일 어때?

07 난 프라이드치킨, 넌?

我要原味的，你呢?

나+는 프라이드치킨, 너+는? → 난 / 넌

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [我 — 非敬语]
- **프라이드치킨** (명사) 양념 없이 기름에 튀긴 치킨. [原味炸鸡 — 不裹酱]

※ '나는 → 난', '너는 → 넌'으로 줄여 씁니다.

08 난 양념치킨.

我要调味的。

난 양념치킨

- **양념치킨** (명사) 튀긴 치킨에 매콤달콤한 양념을 발라 만든 치킨. [调味炸鸡 — 裹甜辣酱]

09 그럼 반반으로 시키자.

那就点各一半吧。

그럼 반반+으로 시키+자

- **그럼** (부사) 앞의 내용을 받아 새로운 말을 할 때 쓰는 말. [那么，这样的话]
- **반반** (명사) 절반씩 나눈 두 부분. [各一半，半半]
- **(으)로** (조사) 어떤 것을 선택하거나 방법을 나타내는 조사. [助词：用～，按～（选择）]
- **시키다** (동사) 음식 등을 만들어 오게 하다. [点（外卖）]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [词尾："～吧" — 非敬语的提议]

※ 치킨집에서 아주 자주 쓰는 말입니다. **반반으로 주세요.**

10 내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.

我来点，你去铺野餐垫。

내+가 시키+ㄹ 테니까 넌 돗자리 좀 깔+아

- **내** (대명사) '나'에 조사 '가'가 붙을 때의 형태. ［我 — "나" 在 "가" 前的变体］
- **이/가** (조사) 어떤 동작의 주체를 나타내는 조사. ［助词：表示主语］
- **-(으)ㄹ 테니까** (표현) 말하는 사람의 의지를 나타내면서 뒤의 말의 근거가 됨을 나타내는 표현. ［表达：我来～，所以…］
- **돗자리** (명사) 바닥에 까는, 왕골이나 플라스틱으로 만든 자리. ［野餐垫］
- **좀** (부사) 부탁할 때 부드러운 느낌을 주려고 넣는 말. ［使请求语气变柔和的词 — "一下"］
- **깔다** (동사) 바닥에 펴 놓다. ［铺，摊开］

※ **-(으)ㄹ 테니까**는 "내가 ~할 테니까 너는 ~해"처럼 역할을 나눌 때 씁니다.

11 콜라 서비스로 주나요?

可乐是免费送的吗?

콜라 서비스+로 주+나요?

- **콜라** (명사) 검은색의 달고 톡 쏘는 청량음료. ［可乐］
- **서비스** (명사) 가게에서 값을 받지 않고 덤으로 주는 것. ［免费附赠品］
- **주다** (동사) 물건 등을 남에게 건네어 가지거나 쓰게 하다. ［给］
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 부드럽게 물어볼 때 쓰는 종결 어미. ［委婉礼貌的疑问词尾］

※ 한국에서 **서비스**는 '무료로 주는 덤'이라는 뜻으로 씁니다. 영어 service와 뜻이 다르니 주의하세요.

12 네, 드립니다.

是的，我们会送。

네, 드리+ㅂ니다

- **네** (감탄사) 부름에 대답할 때 쓰는 말. ［是的］
- **드리다** (동사) (높임말로) 주다. ［给您 — "주다" 的敬语］
- **-ㅂ니다/-습니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. ［正式敬语的陈述词尾］

13 오는 데 얼마나 걸려요?

送到要多久?

오+는 데 얼마나 걸리+어요?

- **오다** (동사) 무엇이 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [来]
- **-는** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 지금 일어나는 일임을 나타내는 어미. [修饰后面名词的现在时形态]
- **데** (의존 명사) 일이나 경우를 나타내는 말. [依存名词：～的过程]
- **얼마나** (부사) 정도나 양이 어느 만큼인지 물을 때 쓰는 말. [多久，多少]
- **걸리다** (동사) 시간이 들다. [花费（时间）]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [（礼貌）表示陈述或疑问的终结词尾]

※ 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 배달을 시킬 때 그대로 쓰세요. **오는 데 얼마나 걸려요?**

---

14 삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.

估计要三十分钟左右。

삼십 분 정도 걸리+ㄹ 것 같+아요

- **삼십** (수사) 30. [三十 — 汉字数词]
- **분** (명사) 시간의 단위. 한 시간의 60분의 1. [分钟]
- **정도** (명사) 알맞은 한도. 대략 그만큼. [左右，大约]
- **-(으)ㄹ 것 같다** (표현) 앞으로의 일을 추측함을 나타내는 표현. [表达：好像会～，估计～]

※ 시간을 말할 때 **분**은 ‘몇 분이세요?’의 **분**(사람)과 글자만 같고 뜻이 다릅니다.

---

15 냄새 진짜 대박이다.

这味道绝了。

냄새 진짜 대박+이+다

- **냄새** (명사) 코로 맡을 수 있는 기운. [气味]
- **대박** (명사) 아주 크게 잘되거나 훌륭한 것. [大成功 — “绝了”]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [系词：“是”]

※ **대박**은 아주 좋을 때 쓰는 젊은 말투입니다. 대박이다! · 대박!

---

16 맥주도 시킬 걸 그랬나?

早知道也点啤酒了吧?

맥주+도 시키+ㄹ 걸 그러+었+나?

- **맥주** (명사) 보리로 만든 술. [啤酒]
- **-(으)ㄹ걸 그랬다** (표현) 하지 않은 일을 뒤늦게 아쉬워함을 나타내는 표현. [表达：早知道就～了]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [表示过去的词尾]
- **-나** (어미) (아주낮춤으로) 혼잣말처럼 묻거나 생각함을 나타내는 종결 어미. [词尾：～吧?（像自言自语）]

※ **-(으)ㄹ걸 그랬다**는 후회를 나타냅니다. 더 일찍 올걸 그랬어 · 우산을 가져올걸 그랬다.

17 나 다이어트 중이야.

我在减肥呢。

나 다이어트 중+이+야

- **다이어트** (명사) 살을 빼기 위해 음식을 조절하는 일. [减肥]
- **중** (의존 명사) 무엇을 하고 있는 동안. [依存名词：正在～中]
- **-야** (어미) (두루낮춤으로) 서술격 조사 뒤에 붙는 종결 어미. [接在系词后的非敬语终结词尾]

※ **-는 중이다**는 지금 하고 있는 일을 말합니다. 공부하는 중이에요 · 회의 중입니다.

18 오늘은 콜라로 짠.

那今天就用可乐干杯。

오늘+은 콜라+로 짠

- **짠** (감탄사) 잔을 부딪치며 건배할 때 내는 소리. [干杯! — 碰杯的声音]

※ 여기 '(으)로'는 **수단**을 나타냅니다. 콜라로 짠 · 카드로 결제.

19 다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.

吃完以后，顺便消消食，我们去散散步吧。

다 먹+고 나+서 소화+도 시키+ㄹ 겸 우리 산책하+자

- **다** (부사) 남거나 빠진 것이 없이 모두. [全部]
- **-고 나서** (표현) 앞의 일이 끝난 뒤에 뒤의 일이 일어남을 나타내는 표현. [表达：～完之后]
- **소화** (명사) 먹은 음식을 몸에 흡수되도록 잘게 만드는 일. [消化]
- **-(으)ㄹ 겸** (표현) 두 가지 이상의 목적을 함께 가짐을 나타내는 표현. [表达：顺便～，兼～]
- **산책하다** (동사) 기분 전환이나 건강을 위해 천천히 걷다. [散步]

※ **소화를 시키다**는 한 덩어리로 익히세요. 09의 '시키다'(주문하다)와 글자는 같지만 뜻이 다릅니다.

20 그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다.

好啊，空气也清爽，今天心情超好。

그래, 공기+도 상쾌하+고 오늘 기분 너무 좋+다

- **그래** (감탄사) 상대의 말을 받아들일 때 쓰는 말. [好啊，行]
- **공기** (명사) 지구를 둘러싼, 색과 냄새가 없는 기체. [空气]
- **상쾌하다** (형용사) 느낌이 시원하고 기분이 좋다. [清爽]
- **기분** (명사) 마음에 저절로 느껴지는 상태. [心情]
- **너무** (부사) 일정한 정도를 훨씬 넘어선 상태로. [太，超 — 口语中也可表示好的意思]

21 바삭한 프라이드치킨 한 입.

一口酥脆的原味炸鸡。

바삭하+ㄴ 프라이드치킨 한 입

- **바삭하다** (형용사) 마른 물건을 씹을 때 나는 소리처럼 가볍고 경쾌하다. [酥脆]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 현재의 상태를 나타내는 어미. [修饰后面名词的形态]
- **한** (관형사) 하나의. [一个的]
- **입** (명사) 음식을 먹는 몸의 한 부분. 또는 한 번에 먹는 양. [嘴; 一口]

22 매콤달콤한 양념치킨 한 입.

一口又甜又辣的调味炸鸡。

매콤달콤하+ㄴ 양념치킨 한 입

- **매콤달콤하다** (형용사) 조금 맵고 단맛이 함께 나다. [又甜又辣]

※ '매콤하다'(조금 맵다) + '달콤하다'(달다)가 합쳐진 말입니다.

23 한강에서 먹는 치킨.

在汉江边吃的炸鸡。

한강+에서 먹+는 치킨

- **한강** (명사) 서울을 가로질러 흐르는 큰 강. [汉江 — 流经首尔的大河]
- **에서** (조사) 행동이 일어나는 장소를 나타내는 조사. [助词：在~（动作发生的地点）]

24 세상에서 제일 맛있어.

世界上最好吃。

세상+에서 제일 맛있+어

- **세상** (명사) 사람이 살고 있는 모든 곳. [世界，世上]
- **제일** (부사) 여럿 가운데 가장. [最]
- **맛있다** (형용사) 맛이 좋다. [好吃]

※ **세상에서 제일**은 최고를 강조하는 표현입니다. 세상에서 제일 맛있어 · 세상에서 제일 좋아.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

听写 · 填写歌词空格

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
再看一遍视频，把听到的话写进空格。可以一句一句暂停着写。

MV 다시 보기
再看一遍

보 기

노을 · 출출하다 · 반반 · 돗자리 · 서비스 · 걸려요 · 대박 · 다이어트 · 소화 · 상쾌하고 · 바삭한 · 제일

(①) 진짜 예쁘다. 근데 조금 (②).

그럼 (③)으로 시키자.

내가 시킬 테니까 넌 (④) 좀 깔아.

콜라 (⑤)로 주나요?

오는 데 얼마나 (⑥)?

냄새 진짜 (⑦)이다.

나 (⑧) 중이야.

다 먹고 나서 (⑨)도 시킬 겸 우리 산책하자.

그래, 공기도 (⑩) 오늘 기분 너무 좋다.

(⑪) 프라이드치킨 한 입. 세상에서 (⑫) 맛있어.

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. 答案请在"一. 歌词"中确认。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

描写 · 核心句子

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
先描写灰色的字，再在下一行写一遍。一边出声朗读一边写效果更好。

① 너 배고프지 않아?

①

② 우리 뭐 먹을까? 치킨 어때?

②

③ 그럼 반반으로 시키자.

③

④ 내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.

④

⑤ 콜라 서비스로 주나요?

⑤

⑥ 오는 데 얼마나 걸려요?

⑥

⑦ 삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.

⑦

⑧ 맥주도 시킬 걸 그랬나?

⑧

⑨ 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.

⑨

⑩ 한강에서 먹는 치킨, 세상에서 제일 맛있어.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

词汇自测 · 确认测验

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.
用"索引"复习完词汇后，请自己动手做做看。答案在"七. 文化笔记"的最后。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 把单词和意思连起来。

1 돗자리	·	· ㄱ. 절반씩 나눈 두 부분
2 반반	·	· ㄴ. 값을 받지 않고 덤으로 주는 것
3 서비스	·	· ㄷ. 바닥에 까는 자리
4 출출하다	·	· ㄹ. 배가 조금 고프다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 对的画O，错的画X。

5. '배고프지 않아?'는 '배고프지?'와 뜻이 비슷해요. (O / X)
6. '-(으)ㄹ걸 그랬다'는 앞으로의 계획을 말할 때 써요. (O / X)
7. 한국에서 '서비스'는 무료로 주는 덤이라는 뜻이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 在正确的词上画○。

8. 오는 데 삼십 분 (정도 / 마다) 걸려요.
9. 돗자리를 (깔아 / 걸려) 주세요.
10. 소화도 (시킬 / 마실) 겸 산책하자.

일곱. 문화 노트 — 한강과 배달 문화

文化笔记 · 汉江与外卖文化

한강 공원에서 돗자리를 깔고 배달 치킨을 먹는 것은 서울 사람들이 가장 좋아하는 저녁 시간 보내기입니다. 노래 '오는 데 얼마나 걸려요?'의 장면이 실제 모습이에요.

在汉江边铺上野餐垫、点一份外卖炸鸡，是首尔人最喜欢的傍晚消遣，正如我们歌里唱的一样。

한강 공원으로 배달이 옵니다

한강 공원은 배달이 됩니다. 공원이 넓기 때문에 주문할 때 **돗자리 번호**나 가까운 출구를 알려 주면 됩니다.

外卖能送到江边公园。点餐时告诉店家你的野餐垫号码或最近的出口就行了。

치킨은 '반반'으로

맛이 서로 다른 사람이 함께 먹을 때는 **반반**으로 시킵니다. 프라이드 반, 양념 반이 가장 흔한 조합이에요.

点**반반**吧——一半原味炸鸡，一半调味炸鸡，最经典的搭配。

'서비스'는 무료 덤

한국에서 **서비스**는 값을 받지 않고 더 주는 것을 뜻합니다. 치킨을 시키면 콜라를 서비스로 주는 가게가 많아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

韩语里的 **서비스** 是"免费附赠"的意思。很多炸鸡店会免费送一瓶可乐。♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 두 사람이 전화로 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 콜라 서비스, 걸리는 시간, …)
请在视频中找出两个人打电话时问的所有事情。

> 여러분 나라에서는 공원으로 음식을 배달시킬 수 있어요? 이야기해 보세요.
> 在你们国家可以把外卖送到公园吗？说说看。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄴ 4-ㄹ 5-O 6-X 7-O 8-정도 9-깔아 10-시킬

PART 4

색인

词汇・语法索引

어휘 색인 — 노래 속 64개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 7개 + 어미와 표현 18개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

词汇索引

‘노래 어휘’는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, ‘확장 어휘’는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

“歌曲词汇”收录了音乐视频歌词中出现的全部词语，“扩展词汇”则从模拟试题中新出现的词语里挑选了主要的词。全部在TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内，按韩语字母顺序排列。

▸ 하나. 노래 어휘 (64개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
걸리다	동사	花费（时间）	오는 데 얼마나 걸려요?
공기	명사	空气	공기도 상쾌하고
그래	감탄사	好啊，行	그래, 공기도 상쾌하고
그러다	동사	那样做 — 用于“-ㄹ걸 그랬다”	시킬 걸 그랬나?
그럼	부사	那么，这样的话	그럼 반반으로 시키자.
근데	부사	不过，话说	근데 조금 출출하다.
기분	명사	心情	오늘 기분 너무 좋다.
깔다	동사	铺，摊开	넌 돗자리 좀 깔아.
나	대명사	我 — 非敬语	난 프라이드치킨, 넌?
날씨	명사	天气	날씨 참 좋다.
내	대명사	我 — “나”在“가”前的变体	내가 시킬 테니까
냄새	명사	气味	냄새 진짜 대박이다.
너	대명사	你 — 非敬语	너 배고프지 않아?
너무	부사	太，超	기분 너무 좋다.
네	감탄사	是的	네, 드립니다.
노을	명사	晚霞	노을 진짜 예쁘다.

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
다	부사	全部	다 먹고 나서
다이어트	명사	减肥	나 다이어트 중이야.
대박	명사	大成功 — “绝了”	냄새 진짜 대박이다.
데	의존 명사	～的过程	오는 데 얼마나 걸려요?
돗자리	명사	野餐垫	넌 돗자리 좀 깔아.
드리다	동사	给您 — 敬语	네, 드립니다.
맛있다	형용사	好吃	세상에서 제일 맛있어.
매콤달콤하다	형용사	又甜又辣	매콤달콤한 양념치킨
맥주	명사	啤酒	맥주도 시킬 걸 그랬나?
먹다	동사	吃	우리 뭐 먹을까?
뭐	대명사	什么	우리 뭐 먹을까?
바람	명사	风	바람도 시원하고
바삭하다	형용사	酥脆	바삭한 프라이드치킨
반반	명사	各一半，半半	반반으로 시키자.
배고프다	형용사	肚子饿	너 배고프지 않아?
분	명사	分钟	삼십 분 정도
산책하다	동사	散步	우리 산책하자.
삼십	수사	三十 — 汉字数词	삼십 분 정도
상쾌하다	형용사	清爽	공기도 상쾌하고
서비스	명사	免费附赠品	콜라 서비스로 주나요?
세상	명사	世界，世上	세상에서 제일 맛있어.
소화	명사	消化	소화도 시킬 겸
시원하다	형용사	凉爽，舒服	바람도 시원하고

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
시키다	동사	点（外卖）; 使（消化）	반반으로 시키자. / 소화도 시킬 겸
양념치킨	명사	调味炸鸡	난 양념치킨.
어떻다	형용사	怎么样，情况如何	치킨 어때?
얼마나	부사	多久，多少	얼마나 걸려요?
예쁘다	형용사	漂亮，好看	노을 진짜 예쁘다.
오늘	명사	今天	오늘은 바람도 시원하고
오다	동사	来	오는 데 얼마나 걸려요?
우리	대명사	我们	우리 뭐 먹을까?
입	명사	嘴; 一口	프라이드치킨 한 입
정도	명사	左右，大约	삼십 분 정도
제일	부사	最	세상에서 제일 맛있어.
조금	부사	一点	근데 조금 출출하다.
좀	부사	一下 — 使请求语气变柔和	돗자리 좀 깔아.
좋다	형용사	好，不错	날씨 참 좋다.
주다	동사	给	콜라 서비스로 주나요?
중	의존 명사	正在～中	나 다이어트 중이야.
진짜	부사	真的，超	노을 진짜 예쁘다.
짠	감탄사	干杯! — 碰杯时	오늘은 콜라로 짠.
참	부사	真是，实在	날씨 참 좋다.
출출하다	형용사	有点饿	근데 조금 출출하다.
치킨	명사	炸鸡 — 韩式炸鸡	치킨 어때?
콜라	명사	可乐	콜라 서비스로 주나요?
프라이드치킨	명사	原味炸鸡	난 프라이드치킨, 넌?

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
한	관형사	一个的	프라이드치킨 한 입
한강	명사	汉江	한강에서 먹는 치킨.

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
가게	명사	店铺	인주 치킨 (12)
간장	명사	酱油	간장치킨 (5)
값	명사	价格	치킨 값을 올리려고 (15)
결제하다	동사	（刷卡）结账	카드로 결제했습니다. (12)
공원	명사	公园	한강 공원 (12 · 16)
그래서	부사	所以，于是	그래서 반반으로 시켰습니다. (18)
도착하다	동사	到达	십 분 후에 도착합니다. (12)
마다	조사	每	마다 (10)
마리	명사	只 — 数动物的量词	반반 치킨 1마리 (12)
무료	명사	免费	콜라는 무료입니다. (노래 · 문화 노트)
배달	명사	外卖，配送	배달 안내 (12 · 15)
번호	명사	吃饱了	돗자리 번호 (12 · 16)
병	명사	号码	콜라 1병 (2 · 9 · 12)
병원	명사	瓶 — 数瓶装的量词	병원 (2)
부터	조사	医院	부터 (10)
소풍	명사	从～（起点）	소풍 (9)
시험	명사	郊游，野餐	시험 (9)
앉다	동사	考试	돗자리에 앉습니다. (7)
저녁	명사	坐	한강의 저녁 (노래 · 문화 노트)
전화	명사	告知	전화로 시킵니다. (4 · 9)
좋아하다	동사	傍晚	양념치킨을 좋아합니다. (18)
주문하다	동사	电话; 打电话	반반으로 주문했습니다. (12 · 17)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
지하철역	명사	喜欢	지하철역 (2)
처럼	조사	点餐，订购	처럼 (10)
청소	명사	地铁站	청소 (9)
카드	명사	像～一样	카드로 결제 (12)
학교	명사	打扫	학교 (2)
후	명사	卡	삼십 분 후에 (12 · 18)

문법 색인

语法索引

이 편의 노래에 나온 조사 7개와 어미·표현 18개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. ‘예문’의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

本册歌曲中出现的7个助词与18个词尾・表达。只在模拟试题中出现的语法，在该题的详解里说明。例句中的（노래）指歌词，数字指题号。

▸ 하나. 조사 (7개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 表示句子的话题	오늘은 바람도 시원하고 (노래)
이/가	동작의 주체를 나타냄 表示主语	내가 시킬 테니까 (노래)
을/를	동작이 미치는 대상을 나타냄 表示动作的对象	산책을 했습니다. (11 · 17)
도	이미 있는 것에 더함 — ‘~도’ 也	바람도 시원하고 / 맥주도 (노래)
(으)로	선택이나 수단을 나타냄 用～，按～，作为～	반반으로 시키자. / 콜라로 짠 (노래)
에서	행동이 일어나는 장소 在～（动作发生的地点）	한강에서 먹는 치킨 (노래)
이- (서술격)	‘~이다’ — 대상의 속성을 지정 系词“是”	냄새 진짜 대박이다. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (18개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-다	반말 서술 종결 非敬语的陈述终结词尾	노을 진짜 예쁘다. (노래)
-아/-어 · -야	반말 종결(서술·질문) 非敬语终结词尾（陈述・疑问）	배고프지 않아? / 다이어트 중이야 (노래)
-고	두 사실을 나란히 이어 줌 又～又～ — 并列两件事	바람도 시원하고 날씨 참 좋다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-고 나서	앞의 일이 끝난 뒤 ～完之后	다 먹고 나서 (노래)
-지 않다	부정 — 동의를 구하는 질문에도 씀 不～; 也用于寻求认同	너 배고프지 않아? (노래 · 13)
-(으)ㄹ까	듣는 사람의 뜻을 물음(반말) ～吧? 要不要～?	우리 뭐 먹을까? (노래)
-나	혼잣말처럼 묻거나 생각함 ～吧?（自言自语）	시킬 걸 그랬나? (노래)
-나요	부드럽게 묻는 높임 종결 委婉礼貌的疑问	콜라 서비스로 주나요? (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) 非敬语的“～吧”	반반으로 시키자. / 산책하자 (노래)
-(으)ㄹ 테니까	내 의지를 밝히며 뒤의 근거가 됨 我来～，所以…	내가 시킬 테니까 (노래)
-(으)ㄹ 겸	두 가지 목적을 함께 가짐 顺便～，兼～	소화도 시킬 겸 (노래 · 11)
-는 · -(으)ㄴ	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) 修饰后面名词的形态	오는 데 / 바삭한 프라이드치킨 (노래)
-아요/-어요	두루높임 종결(서술·질문) 礼貌的陈述・疑问词尾	얼마나 걸려요? (노래)
-ㅂ니다/-습니다	격식 높임 종결(글·시험 문제) 正式敬语词尾	네, 드립니다. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 表示过去	시킬 걸 그랬나? (노래 · 17)
-(으)ㄹ 것 같다	앞으로의 일을 추측함 好像会～	삼십 분 정도 걸릴 것 같아요. (노래 · 10)
-(으)ㄹ걸 그랬다	하지 않은 일을 뒤늦게 아쉬워함 早知道就～了	맥주도 시킬 걸 그랬나? (노래)
-아서/-어서	원인이나 이유를 나타냄 因为～，所以	배가 불러서 / 출출해서 (6 · 18)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

恭喜你走到这里!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一首歌已经成了你的韩语。

제10편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第10册我们用新的音乐视频再见。

이제 어디로든 배달을 시킬 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

作者与频道介绍

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21（에픽21）”是一间用音乐视频讲述21世纪史诗的工作室。愿这些由诗意情感与AI技术孕育而出的美丽故事，为大家的每一天带来喜悦。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

扫码即可在频道观看本书的音乐视频，并了解下一册的消息。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

扫码即可下载 EPIC21 的20种语言免费教材。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

词汇和语法的释义参考韩国国立国语院《韩国语基础词典》（krdict.korean.go.kr）编写。本书的音乐视频制作及编辑、插图、中文说明的撰写使用了生成式AI，最终校对与责任由作者承担。